

FRENCH MUSIC



YEAR 7 - 10 CURRICULUM GUIDES

AUSTRALIAN CURRICULUM

This lesson plan includes the general capabilities of the Intercultural Understanding Curriculum:

- Recognising culture and developing respect
- Interacting and empathising with others
- Reflecting on intercultural experiences and taking responsibility

INTERNATIONAL BACCALAUREATE

IB Diploma Programme Subject Brief 2019 Individuals and societies: Social and cultural anthropology

Areas of anthropological inquiry in this course are: belonging; classifying the world; communication, expression and technology; conflict; development; health, illness and healing; movement, time and space; production, exchange and consumption; and the body. Key anthropological concepts addressed in this lesson plan include: belief and knowledge, change, culture, identity and symbolism.

OBJECTIVE

To learn to sing in French and learn about French culture.

RESOURCES

Teacher laptop connected to display screen.

BACKGROUND - 5 min

'Non, Je Ne Regrette Rien' ('No, I Regret Nothing') was written by Charles Dumont, with lyrics by Michel Vaucaire. It was made famous by Edith Piaf, one of the most celebrated singers of the 20th century, who had a challenging life and often sang songs about love, loss and sorrow. She dedicated her 1960 recording of the song to the French Foreign Parachute Regiment, who were fighting in the Algerian War at the time. It has now become part of the Foreign Legion heritage and is sung when they are on parade.

ACTIVITIES - 30 - 120 min

Learn to sing the refrain from an iconic French song and understand the meaning

- Read through the English translation
- Say the first 2 lines (refrain – chorus- repeated section) using the rhythm from the song
Non, rien de rien
Non, je ne regrette rien
- Say the refrain in rhythm with the recording*
[Non Je Ne Regrette Rien - Viva the Trio](#)
*students may like to try emulating the French 'r' sound, which will take some practice
- Sing the refrain several times

- Play the video again, singing with the refrain and listening to the other sections
- Use steps 2-3 with other sections of the song to gradually learn more of it over several lessons
- Sing the entire song, trying to express the emotions in the lyrics

Non, Je Ne Regrette Rien Lyrics and Translation

FRENCH

Non, rien de rien,
Non, je ne regrette rien
Ni le bien qu'on m'a fait
Ni le mal, tout ça m'est bien égal

Non, rien de rien
Non, je ne regrette rien
C'est payé, balayé, oublié
Je m'en fou de passé

Avec mes souvenirs
J'ai allumé le feu
Mes chagrins, mes plaisirs
Je n'ai plus besoin d'eux

Balayé les amours
Avec leur trémolos
Balayé pour toujours
Je repars à zéro

Non, rien de rien
Non, je ne regrette rien
Ni le bien qu'on m'a fait
Ni le mal, tout ça m'est bien égale

Non, rien de rien
Non, je ne regrette rien
Car ma vie, car mes joies
Aujourd'hui... ça commence avec toi!

ENGLISH

absolutely nothing
No, I regret nothing
Not the good things that have happened
Nor the bad, it's all the same to me

No, absolutely nothing
No, I regret nothing
It's paid, swept away, forgotten
I don't care about the past!

I set fire
To my memories
My troubles, my pleasures
I don't need them anymore

I've swept away past loves
With their trembling
Swept away forever
I'm starting over

No, absolutely nothing
No, I regret nothing
Not the good things that have happened
Nor the bad, it's all the same to me

No, absolutely nothing
No, I regret nothing
Because my life, because my joy
Today... it begins with you!